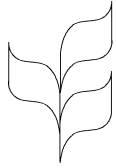




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/5/Add.2
14 February 2002
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第六届会议
2002年4月7日至19日，海牙
临时议程*项目24

公约战略计划、国家报告和实施事项

缔约方大会 2010 年之前的多年期工作方案

执行秘书的说明

一. 引言

1. 2001年11月在蒙特利尔举行了生物多样性公约战略计划、国家报告及其实施事项闭会期间不限名额会议，其第1号建议请执行秘书根据第IV/16号决定和2002年3月1日之前收到的缔约方建议，并考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构(科咨机构)关于未来工作专题的第VII/12号建议，为缔约方大会第六届会议编写一份缔约方大会2010年之前的多年期工作方案。本说明就是根据这一要求编写的。

2. 缔约方大会第一届会议第I/9号决定通过了1995至1997年的中期工作方案，并概述了工作方案应遵循的原则。缔约方大会第二届会议和第三届会议审查了该工作方案（第II/18号决定和第III/22号决定）。这份工作方案已证明是组织和协调公约工作的有益工具。第一个中期工作方案期间通过了几项专题工作方案。缔约方大会第二届会议第II/10号决定通过了关于海洋和沿海生物多样性的《雅加达任务规定》，促成第IV/5号决定中的海洋和沿海生物多样性工作方案。缔约方大会第三届会议和第四届会议决定拟订一项农业生物多样性多年期工作方案（第III/11号决定和第IV/6号决定）。后来，第五届会议通过了这份工作方案（第V/5号决定）。缔约方大会第四届会议通过了内陆水域生态系统生物多样性工作方案（第IV/4号决定）和森林生物多样性工作方案（第IV/7号决定）。

* UNEP/CBD/COP/6/1 和 Corr.1/Rev.1。

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

3. 在此期间，缔约方大会还讨论了《公约》规定的许多跨领域问题，包括获取遗传资源和惠益分享（第 II/11 号决定、第 III/15 号决定和第 IV/8 号决定）、外来侵入物种（第 IV/1 号决定）、执行第 8(j) 条及有关条款（第 III/4 号决定和第 IV/9 号决定）、奖惩措施（第 III/18 号决定和第 IV/10 号决定）、生态系统办法（第 II/8 号决定）、影响评价（第 IV/10 号决定）、指标（第 III/10 号决定）、保护区（第 IV/15 号决定）、审议第 6 条（保护和可持续利用的一般措施）和第 8 条（就地保护）（第 II/7 号决定和第 III/9 号决定）、技术的获取、转让和开发（第 II/4 号决定和第 III/16 号决定）、公众教育和宣传（第 IV/10 号决定）等问题。

4. 1998 年缔约方大会第四届会议第 IV/16 号决定制订了一项新的中期工作方案，所涉时间是第五届会议到第七届会议，确定了三个项目：一个专题领域和两个跨领域问题，供每届会议深入审议。缔约方大会第五届会议深入审议的项目是缺水和半湿润地区，包括旅游业在内的可持续利用，以及遗传资源的获取。

5. 为有利于拟订新的中期工作方案，科咨机构第七次会议在第 VII/12 号建议中提出若干议题，可作为缔约方大会第八届会议及以后的会议深入讨论的专题。这些专题是：

- (a) 恢复和重建退化的生态系统并恢复稀有和受威胁的物种；
- (b) 生物多样性对人类健康的重要性；
- (c) 通过控制外来侵入物种保护生物多样性的生物安全的重要性；
- (d) 生物多样性在预防自然灾害和救灾方面的作用；
- (e) 岛屿生物多样性；
- (f) 城市和近郊区生物多样性。

6. 科咨机构第 VII/12 号建议还请缔约方向执行秘书提交有关这些议题的意见或建议，酌情列入向缔约方大会第六届会议提供的资料文件。一个缔约方还提出补充议题如下：

- (a) 全球化对保护和可持续利用生物多样性的影响，以及减轻负面影响的途径；
- (b) 战争对生物多样性的影响，以及减轻负面影响的途径；
- (c) 臭氧层变化对生物多样性的影响，以及减轻负面影响的途径。

7. 根据战略计划会议第 1 号建议所附《生物多样性公约战略计划》草案，特别是标题为“问题”、“展望”和“行动目标”的部分，下列问题也可视为应由缔约方大会深入审议的议题：

- (a) 生物多样性状况和趋势的目标、基准和指标；
- (b) 使生物多样性的关注在有关部门和跨部门计划、方案和政策中主流化，这是执行

《公约》的重大挑战。

8. 下文第二节提出的多年期工作方案草案依据的是第 VII/12 号建议、闭会期间不限名额会议的报告，以及缔约方的意见。拟议议题优先次序的排列是以其紧迫性及其适合缔约方大会现有工作方案的情况为依据。

9. 缔约方各届会议审议了若干议程项目。这些项目的分组标题是：组织事项、报告、审查工作方案的执行情况、优先问题和最后事项。在“审查工作方案的执行情况”标题下，缔约方大会可以决定对若干现有专题领域和跨领域问题工作方案进行一次深入审查。战略计划会议提供指导，概述有助于进行这种审查的若干具体活动，这是审查《公约战略计划》执行情况商定程序的一部分（第 1 号建议附件第 19 段）。例如，缔约方大会第七届会议将审议科咨机构关于进一步充实和完善内陆水域生态系统工作方案的咨询意见，并适当考虑到缔约方大会必须特别关注的若干问题。¹下文第三节是审查若干专题领域和跨领域问题工作方案的建议时间表。

10. 缔约方大会可决定通过对本说明第二节和第三节所载 2006 年至 2010 年期间工作方案和多年期工作方案进行深入审查的时间表。

二. 缔约方大会 2006 年至 2010 年多年期工作方案草案

11. 这份多年期工作方案（又见附件）仅列出深入审议的优先事项。其他项目是长期问题。

12. 2006 年缔约方大会第八届会议除其他外可深入审议下列项目：

(a) 岛屿生物多样性：

(一) 评价岛屿生物多样性的状况和趋势；

(二) 提供关于岛屿生态系统管理最佳做法的指导；

(三) 根据优先行动拟订工作方案；

(b) 恢复和重建退化的生态系统并恢复稀有和受威胁的物种：

(一) 查明退化的生态系统和稀有及受威胁的物种；

(二) 汇编有关恢复和重建退化的生态系统以及恢复物种相关技术和费用的资料；

(三) 提供关于恢复和重建主要生态系统的选择方案和技术方面的指导；

(c) 目标、基准、指标和主流化：

¹ 见第 V/2 号决定第 5 段。

- (一) 拟订将目标纳入《公约》各项工作方案的提案；
- (二) 批准拟订生物多样性状况和趋势国家级指标的原则和一套标准问题，以及确定基准的办法；
- (三) 为使生物多样性问题在部门和跨部门计划、方案和政策中主流化提供业务准则。

13. 2008 年缔约方大会第九届会议除其他外可深入审议下列项目：

- (a) 城市和近郊区生物多样性：
 - (一) 评价城市和近郊区生物多样性的状况、趋势和作用，包括外来物种；
 - (二) 评价城市化和近郊区活动对生物多样性的影响；
 - (三) 拟订对维护城市和近郊区生物多样性指导，包括一项工作方案；
- (b) 生物多样性对人类健康的重要性：
 - (一) 评价用于人类健康的生物多样性实物和服务，例如包括医药、营养、生物多样性和人类传染病；
 - (二) 拟订选择方案和最佳做法，包括一项工作方案；
- (c) 通过控制外来侵入物种保护生物多样性的生物安全的重要性：
 - (一) 根据控制和防止外来侵入物种并减轻其影响的指导原则汇编案例研究；
 - (二) 拟订通过控制外来侵入物种实现生物安全的选择方案。

14. 2010 年缔约方大会第十届会议除其他外可深入审议下列项目：

- (a) 生物多样性在预防自然灾害和救灾方面的作用：
 - (一) 评价生物多样性组成部分在预防自然灾害和救灾方面的功能和服务；
 - (二) 拟订指示，并汇编有关利用生物多样性预防自然灾害和救灾的案例研究和最佳做法；
- (b) 冲突/战争对生物多样性的影响和减轻负面影响的途径：
 - (一) 汇编有关冲突/战争对生物多样性组成部分所产生影响的资料；
 - (二) 拟订减轻冲突/战争对生物多样性的负面影响的选择方案；

- (c) 全球化对保护和可持续利用生物多样性的影响和减轻负面影响的途径：
 - (一) 评价全球化对保护和可持续利用生物多样性的影响，包括国际贸易和通讯；
 - (二) 拟订促进全球化积极影响并减轻对生物多样性的负面影响的选择方案；
- (d) 臭氧层变化对生物多样性的影响和减轻负面影响的途径。
 - (一) 评价臭氧层消耗对生物多样性的影响；
 - (二) 拟订减轻臭氧层消耗对生物多样性的负面影响的选择方案以及适应方案。

三. 深入审查工作方案时间表

- 15. 2006 年缔约方大会第八届会议可审议深入审查下列工作方案：
 - (a) 农业生物多样性；
 - (b) 缺水和半湿润地区的生物多样性；
 - (c) 第 8(j)条及相关条款。
- 16. 2008 年缔约方大会第九届会议可审议深入审查下列工作方案：
 - (a) 森林生物多样性；
 - (b) 外来侵入物种；
 - (c) 获取和惠益分享。
- 17. 2010 年缔约方大会第十届会议可审议深入审查下列工作方案：
 - (a) 山区生物多样性；
 - (b) 可持续利用生物多样性组成部分；
 - (c) 保护区；
 - (d) 技术合作与技术转让。

附件

2006年至2010年多年期工作方案草案

缔约方大会会议	深入审议议题	预期成果	筹备工作主要合作伙伴
第八届会议 (2006年)	岛屿生物多样性	<ul style="list-style-type: none"> — 评价状况和趋势 — 岛屿生态系统管理指导和最佳做法 — 基于优先行动的工作方案 	小岛屿国家联盟、联合国经社部、开发计划署发展网方案、联合国可持续发展司、国际岛屿研究中心
	恢复和重建退化的生态系统	有关恢复和重建主要生态系统和受威胁物种选择方案和技术和指导	环境规划署、教科文组织、自然保护联盟、资源学会、农研小组、国际生物多样性科学方案、Gran Cnanria 小组
	目标、基准和指标 — 拟订国家一级指标的原则和一套标准问题	<ul style="list-style-type: none"> — 将目标纳入《公约》各项工作方案的提案 — 指标原则 — 主流化业务准则 	在各专题领域积极活动的缔约方、主要组织和机构
第九届会议 (2008年)	城市和近郊区生物多样性	<ul style="list-style-type: none"> — 评价城市地区的状况和趋势 — 工作方案 	环境规划署、科联理事会 — 环境科委会、农研小组、世界银行、人类住区(生境)中心、教科文组织、生态系统养护小组
	生物多样性对人类健康的重要性 — 评价生态系统对人类健康的服务, 包括医药、物种在医学研究中的作用	生物多样性和人类传染病、生物多样性在世界粮食生产方面的作用。 — 选择方案和最佳做法	环境规划署、卫生组织、哈佛大学、环境科委会

缔约方大会会议	深入审议议题	预期成果	筹备工作主要合作伙伴
	通过控制外来侵入物种保护生物多样性实现生物安全的重要性	通过控制外来侵入物种实施生物安全的选择方案	粮农组织、全球侵入物种方案、植保公约、卫生组织、气象组织
第十届会议 (2010年)	生物多样性在预防自然灾害和救灾方面的作用	—评价生物多样性在预防自然灾害和救灾方面的作用 —指导、案例研究和最佳做法	教科文组织—人与生物圈方案、国际生物多样性科学方案、环境规划署
	战争对生物多样性的影响和减轻负面影响的途径	—评价战争对生物多样性的影响 —减轻负面影响的选择方案	环境规划署、人与生物圈方案
	全球化对保护和可持续利用生物多样性的影响和减轻负面影响的途径	—全球化对保护和可持续利用生物多样性的影响 —减轻负面影响的选择方案	环境科委会
	臭氧层变化对生物多样性的影响,以及减轻负面影响的途径	—臭氧层消耗对生物多样性的影响 —减轻臭氧层消耗对生物多样性负面影响的选择方案	保护臭氧层维也纳公约